

Porównanie tłumaczeń Izajasza 65:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy pobudują domy, zamieszkają w nich, gdy zasadzą winnice, będą spożywać ich owoc.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy pobudują domy, będą w nich mieszkać, gdy zasadzą winnice, będą spożywać ich grona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pobudują też domy i będą w nich mieszkać, zasadzą winnice i będą jeść z nich owoce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pobudują też domy, a będą w nich mieszkać; nasadzą też winnic, a będą jeść owoce ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pobudują domy, i będą mieszkać, i nasadzą winnice a będą jeść owoce ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zbudują domy i mieszkać w nich będą, zasadzą winnice i będą jedli z nich owoce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy pobudują domy, zamieszkają w nich, gdy zasadzą winnice, będą spożywać ich plony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zbudują domy i będą w nich mieszkać, zasadzą winnice i będą jeść ich owoce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zbudują domy i w nich zamieszkają, założą winnice i będą spożywać ich plony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pobudują domy i mieszkać w nich będą, założą winnice i spożywać będą ich plony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І збудують доми і вони замешкають, і насадять виноградники і вони їстимуть їхній врожай.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pobudują domy i będą w nich mieszkać, zasadzą winnice i będą spożywać ich owoce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pobudują domy, i będą w nich mieszkać; zasadzą winnice i będą spożywać ich owoce.